Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

►**B**

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 100/72 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Ιανουαρίου 1972

περί ρυθμίσεως των λεπτομερειών εφαρμογής όσον αφορά τη μετουσίωση της ζάχαρης για τη διατροφή ζώων

(ΕΕ L 12 της 15.1.1972, σ. 15)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
►**M1**	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2351/72 της Επιτροπής της 8ης Νοεμβρίου 1972	L 253	11	9.11.1972
►**M2**	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2847/72 της Επιτροπής της 29ης Δεκεμβρίου 1972	L 299	4	31.12.1972

▼B

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 100/72 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Ιανουαρίου 1972

περί ρυθμίσεως των λεπτομερειών εφαρμογής όσον αφορά τη μετουσίωση της ζάχαρης για τη διατροφή ζώων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,
Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητος,

τον κανονισμό αριθ. 1009/67/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1967 περί κοινής οργανώσεως αγορών στον τομέα της ζάχαρης [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/71 [2], και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 8 και το άρθρο 38,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) 2049/69 του Συμβουλίου της 27ης Οκτωβρίου 1969 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικών με τη μετουσίωση της ζάχαρης για τη διατροφή των ζώων [3], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2863/71 [4], δεν προβλέπει πλέον διατάξεις περί του πεδίου εφαρμογής του τίτλου της πριμοδοτήσεως μετουσιώσεως· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής στον τομέα αυτό θεσπίσθηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2061/69 της Επιτροπής της 20ής Οκτωβρίου 1969 περί των λεπτομερειών εφαρμογής για τη μετουσίωση της ζάχαρης προς διατροφή ζώων [5], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 772/71 [6]· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2061/69 ήδη τροποποιήθηκε πολλές φορές και ότι άλλες σημαντικές τροποποιήσεις αποδεικνύονται απαραίτητες· ότι πρέπει για το λόγο αυτό, ιδίως για λόγους σαφηνείας, να συγχωνευθούν σε νέο κανονισμό οι λεπτομέρειες εφαρμογής στο θέμα της μετουσιώσεως ζάχαρης για τη διατροφή ζώων·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2049/69 προβλέπει δύο διαδικασίες για τον προσδιορισμό της πριμοδοτήσεως μετουσιώσεως, από τις οποίες η μία είναι εκείνη του καθορισμού κατά τρόπο ενιαίο για όλη την Κοινότητα και η άλλη του καθορισμού εν συνεχεία ενός διαγωνισμού· ότι οι λεπτομέρειες ενός τέτοιου διαγωνισμού δύνανται να ευθυγραμμισθούν, ευρύτατα, προς εκείνες που έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 394/70 [7], για το διαγωνισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ζάχαρης·

ότι είναι αναγκαίο να καθορισθεί υπό ποίες προϋποθέσεις δύναται να επιτευχθεί ένας τίτλος πριμοδοτήσεως μετουσιώσεως και να διευκρινισθούν ορισμένοι διοικητικοί κανόνες σχετικοί με τον τίτλο αυτό·

ότι, έχοντας υπόψη ιδίως τις ποσοτικές απώλειες που παρουσιάζονται γενικά κατά τη διενέργεια της μετουσιώσεως, πρέπει να είναι αποδεκτό ορισμένο περιθώριο ανοχής ως προς την ποσότητα ζάχαρης που μετουσιώθηκε σε σχέση προς την ποσότητα που αναγράφεται στον τίτλο πριμοδοτήσεως μετουσιώσεως· ότι ένα περιθώριο της ίδιας τάξεως δύναται να ληφθεί υπόψη κατά τον υπολογισμό της εγγυήσεως η οποία παραμένει σε ισχύ, όταν ένα μέρος μόνο της ποσότητος ζάχαρης που αναγράφεται στον τίτλο υφίσταται μετουσίωση·

ότι η καλή λειτουργία ενιαίας αγοράς επιβάλλει συνθήκες που επιτρέπουν μεγαλύτερη ρευστότητα της αγοράς· ότι για το σκοπό αυτό πρέπει να προβλέπεται ότι ο τίτλος της πριμοδοτήσεως μετουσιώσεως ζάχαρης δύναται, σύμφωνα με συγκεκριμένες διατυπώσεις, να παραχωρηθεί ή ανταλλαγεί· ότι επί πλέον ενδείκνυται ο τίτλος πριμοδοτήσεως μετουσιώσεως, που θεμελιώνει το δικαίωμα πληρωμής της πριμοδοτήσεως καθώς και την υποχρέωση μετουσιώσεως της εν λόγω ζάχαρης, να ισχύει για χρονική περίοδο η οποία επιτρέπει στους βιομηχάνους ζωοτροφών να ενεργούν εγκαίρως·

---

(1) ΕΕ αριθ. 308 της 18.12.1967, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. Ν 282 της 23.12.1971, σ. 8.
(3) ΕΕ αριθ. Ν 263 της 21.10.1969, σ. 1.
(4) ΕΕ αριθ. Ν 288 της 31.12.1971, σ. 1.
(5) ΕΕ αριθ. Ν 263 της 21.10.1969, σ. 19.
(6) ΕΕ αριθ. Ν 85 της 15.4.1971, σ. 18.
(7) ΕΕ αριθ. Ν 50 της 4.3.1970, σ. 1.

▼B

ότι δύναται να τύχει πριμοδοτήσεως μετουσιώσεως μόνο η ζάχαρη που προορίζεται για τη διατροφή ζώων· ότι για το σκοπό αυτό είναι απαραίτητο να προσδιορίζονται ειδικές διαδικασίες μετουσιώσεως, των οποίων η χρησιμοποίηση καθίσταται υποχρεωτική για την πληρωμή της πριμοδοτήσεως μετουσιώσεως· ότι επί πλέον, για να επιτευχθεί ο στόχος αυτός, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί αυστηρός έλεγχος των εργασιών συνδυασμένος ιδίως με προηγούμενη έγκριση των τόπων μετουσιώσεως·

ότι, επειδή η ζάχαρη που μετουσιώθηκε πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για διατροφή ζώων, αποδεικνύεται απαραίτητο τα Κράτη Μέλη να λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για το σκοπό αυτό·

ότι η πείρα απέδειξε ότι οι έλεγχοι που πραγματοποιούνται στα προϊόντα μετουσιώσεως που καθορίζονται από τον παρόντα κανονισμό δύνανται για το ίδιο προϊόν να καταλήξουν ενίοτε σε αποτελέσματα διαφορετικά από εκείνα, τα οποία απαιτούνται από τα καθοριζόμενα· ότι τα αποτελέσματα αυτά δύνανται να μήν είναι απολύτως ακριβή· ότι ενδείκνυται να γίνει αποδεκτή ορισμένη τεχνική ελαστικότητα ως προς τις απαιτούμενες ελάχιστες περιεκτικότητες·

ότι η θρεπτική αξία της ακατέργαστης ζάχαρης εξαρτάται κυρίως από την περιεκτικότητά της σε ζαχαρόζη· ότι ενδείκνυται για το λόγο αυτό να προσαρμόζεται η πριμοδότηση για την ακατέργαστη ζάχαρη διαφορετικής ποιότητος από τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο προς την απόδοση της εν λόγω ζάχαρης·

ότι δύναται να δικαιολογηθεί από οικονομικής απόψεως η πρόβλεψη αναπροσαρμογής των πριμοδοτήσεων, όταν επέρχονται τροποποιήσεις τιμών στον τομέα της ζάχαρης κατά τη διάρκεια ορισμένης περιόδου·

ότι ενδείκνυται, προκειμένου να διασφαλίζεται η τήρηση όλων των διατάξεων περί μετουσιώσεως, να προβλέπεται ότι η πριμοδότηση θα καταβάλλεται μόνο κατόπιν μετουσιώσεως σύμφωνης προς τις εν λόγω διατάξεις· ότι για να αποφευχθεί πολύ μεγάλος αριθμός δαπανηρών ελέγχων, πρέπει να αποκλεισθεί η δυνατότητα πληρωμής προκαταβολής επί της πριμοδοτήσεως μετουσιώσεως·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως της Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ I

Η διαδικασία του διαγωνισμού

Άρθρο 1

Οι όροι του διαγωνισμού δύνανται να προβλέπουν μία ανώτατη ποσότητα.

Άρθρο 2

1. Ο διαγωνισμός για τον καθορισμό των πριμοδοτήσεων διενεργείται από τον ενδιαφερόμενο οργανισμό παρεμβάσεως.

2. Ο οργανισμός παρεμβάσεως εκδίδει προκήρυξη διαγωνισμού.

Η προκήρυξη διαγωνισμού δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Επί πλέον, ο οργανισμός παρεμβάσεως δύναται να δημοσιεύσει ή να διατάξει τη δημοσίευση της προκηρύξεως διαγωνισμού και αλλού.

3. Η δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* γίνεται τουλάχιστον δέκα μέρες πριν εκπνεύσει η προθεσμία για την υποβολή προσφορών.

4. Η προκήρυξη διαγωνισμού περιλαμβάνει τους όρους του διαγωνισμού και ιδίως, κατά περίπτωση, το ανώτατο ποσό της πριμοδοτήσεως μετουσιώσεως, την ελάχιστη ποσότητα κατά προσφορά και την ανώτατη ποσότητα κατά διαγωνιζόμενο.

▼B

Άρθρο 3

1. Εάν η υφισταμένη κατάσταση στην αγορά ζάχαρης στην Κοινότητα το καθιστά σκόπιμο, δύναται να ανοιχθεί ένας μόνιμος διαγωνισμός.

Κατά τη διάρκεια ισχύος αυτού του μόνιμου διαγωνισμού, διενεργούνται τμηματικοί διαγωνισμοί.

2. Η προκήρυξη του μονίμου διαγωνισμού δημοσιεύεται μόνο για το σκοπό της εκδόσεώς του. Ο διαγωνισμός δημοσιευόμενος μπορεί να τροποποιηθεί ή να αντικατασταθεί κατά τη διάρκεια της ισχύος του μονίμου διαγωνισμού. Τροποποιείται ή αντικαθίσταται εάν οι όροι του διαγωνισμού αλλάξουν κατά την περίοδο της ισχύος του.

3. Η προθεσμία για την υποβολή των προσφορών για τον πρώτο τμηματικό διαγωνισμό:

α) αρχίζει να ισχύει από την ημέρα δημοσιεύσεως της προκηρύξεως του διαγωνισμού στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, και

β) εκπνέει την 9.30' ώρα, την πρώτη Τετάρτη μετά τη δεκάτη ημέρα από την ημέρα της εν λόγω δημοσιεύσεως.

4. Η προθεσμία για την υποβολή των προσφορών για τον δεύτερο τμηματικό διαγωνισμό και για τους επόμενους:

α) αρχίζει να ισχύει την πρώτη εργάσιμη ημέρα μετά τη λήξη της προηγούμενης προθεσμίας, και

β) εκπνέει την Τετάρτη της επομένης εβδομάδος την 9.30' ώρα.

5. Οι διατάξεις των επομένων άρθρων του παρόντος τίτλου εφαρμόζονται, σε περίπτωση μονίμου διαγωνισμού, σε κάθε τμηματικό διαγωνισμό.

Άρθρο 4

1. Οι ενδιαφερόμενοι συμμετέχουν στο διαγωνισμό είτε διά καταθέσεως γραπτής προσφοράς στον οργανισμό παρεμβάσεως έναντι αποδείξεως παραλαβής είτε διά συστημένης επιστολής, είτε διά τηλετυπικού μηνύματος ή διά τηλεγραφήματος το οποίο απευθύνεται στον οργανισμό παρεμβάσεως.

2. Η προσφορά περιλαμβάνει:

α) τα στοιχεία του διαγωνισμού·

β) το όνομα και τη διεύθυνση του διαγωνιζομένου·

γ) τη φύση και τη συνολική ποσότητα της ζάχαρης προς μετουσίωση·

δ) το προτεινόμενο ποσό της πριμοδοτήσεως μετουσιώσεως ανά 100 χιλιόγραμμα, εκφραζόμενο στο νόμισμα του Κράτους Μέλους στο οποίο υπάγεται ο οργανισμός και στον οποίο κατατίθεται η προσφορά.

Οι οργανισμοί παρεμβάσεως δύνανται να απαιτήσουν συμπληρωματικές ενδείξεις.

3. Η προσφορά ισχύει μόνο:

α) αν προ της εκπνοής της προθεσμίας υποβολής προσφορών έχει προσκομισθεί η απόδειξη ότι συνεστήθη η ασφάλεια του διαγωνισμού·

β) αν περιλαμβάνει δήλωση του διαγωνιζομένου με την οποία, για την ποσότητα ζάχαρης προς μετουσίωση για την οποία κατά περίπτωση ανεδείχθη υπερθεματιστής μιας πριμοδοτήσεως μετουσιώσεως και η οποία στο εξής καλείται «πριμοδότηση», αναλαμβάνει την υποχρέωση να ζητήσει τίτλο πριμοδοτήσεως μετουσιώσεως ο οποίος στο εξής καλείται «τίτλος» και να συγκροτήσει την ασφάλεια που απαιτείται για τον τίτλο αυτό.

4. Μία προσφορά δύναται να αναφέρει ότι θεωρείται υποβληθείσα μόνο αν η κατακύρωση του διαγωνισμού αφορά το σύνολο ή καθορισμένο μέρος της ποσότητος που αναφέρεται στην προσφορά.

▼B

5. Προσφορά η οποία δεν υποβάλλεται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου ή περιέχει όρους άλλους από εκείνους οι οποίοι προβλέπονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού δεν λαμβάνεται υπόψη.

6. Προσφορά που έχει υποβληθεί δεν δύναται να αποσυρθεί.

Άρθρο 5

1. Η ασφάλεια διαγωνισμού ανέρχεται σε 0,5 λογιστικές μονάδες ανά 100 χιλιόγραμμα λευκής ή ακατέργαστης ζάχαρης.

2. Η ασφάλεια συνίσταται κατ' επιλογή του διαγωνιζομένου είτε σε μετρητά είτε υπό μορφή εγγυήσεως χορηγουμένης από οργανισμό που ανταποκρίνεται στα κριτήρια τα οποία ορίζονται από το Κράτος Μέλος στο οποίο γίνεται η προσφορά.

Τα Κράτη Μέλη κοινοποιούν τις κατηγορίες των οργανισμών οι οποίοι είναι εξουσιοδοτημένοι να παρέχουν ασφάλεια καθώς και τα κριτήρια τα οποία αναφέρονται στο προηγούμενο εδάφιο στην Επιτροπή, η οποία πληροφορεί σχετικά τα άλλα Κράτη Μέλη.

Άρθρο 6

1. Το άνοιγμα των προσφορών διενεργείται από τον οργανισμό παρεμβάσεως χωρίς την παρουσία του κοινού. Τα πρόσωπα τα οποία γίνονται δεκτά στο άνοιγμα τηρούνται μυστικά.

2. Οι προσφορές κοινοποιούνται χωρίς καθυστέρηση στην Επιτροπή.

Άρθρο 7

1. Με εξαίρεση την περίπτωση που αποφασίζεται να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό και υπό την επιφύλαξη των διατάξεων των παραγράφων 2 και 3, ο διαγωνισμός κατακυρούται σε κάθε διαγωνιζόμενο του οποίου η προσφορά δεν υπερβαίνει το ανώτατο ποσό της πριμοδοτήσεως.

2. Όταν έχει ορισθεί για το διαγωνισμό ανωτάτη ποσότης, ο διαγωνισμός κατακυρούται στον διαγωνιζόμενο του οποίου η προσφορά περιλαμβάνει το χαμηλότερο ποσό προτεινομένης πριμοδοτήσεως. Αν η μεγίστη ποσότης δεν εξαντλείται πλήρως με την προσφορά αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρούται στους διαγωνιζομένους ανάλογα με τη σπουδαιότητα του ποσού της πριμοδοτήσεως που προτείνεται, ξεκινώντας από το χαμηλότερο.

3. Εν τούτοις, στην περίπτωση που η διαδικασία η οποία προβλέπεται στην παράγραφο 2 θα οδηγούσε, λαμβανομένης υπόψη μιας προσφοράς, σε υπέρβαση της μεγίστης ποσότητος, η δημοπρασία κατακυρούται στον εν λόγω διαγωνιζόμενο μόνο για την ποσότητα η οποία επιτρέπει την εξάντληση της μεγίστης ποσότητος.

Οι προσφορές που προτείνουν τις ίδιες πριμοδοτήσεις και οδηγούν σε περίπτωση αποδοχής του συνόλου των ποσοτήτων τις οποίες αντιπροσωπεύουν, σε υπέρβαση της μεγίστης ποσότητος, λαμβάνονται υπόψη κατ' αναλογία της ποσότητος η οποία αναφέρεται σε καθεμία από τις προσφορές.

Άρθρο 8

1. Η κατακύρωση της δημοπρασίας θεμελιώνει:

α) το δικαίωμα εκδόσεως για την ποσότητα που κατακυρώθηκε η πριμοδότηση τίτλου που αναφέρει ιδίως την πριμοδότηση που προβλέπεται στην προσφορά·

β) την υποχρέωση να ζητηθεί ο ανωτέρω τίτλος για την ποσότητα αυτή από τον οργανισμό παρεμβάσεως στον οποίο υποβλήθηκε η αίτηση.

2. Το δικαίωμα και η υποχρέωση που απορρέουν από την κατακύρωση του διαγωνισμού δεν μεταβιβάζονται. Το δικαίωμα αυτό ασκείται και η υποχρέωση εκπληρούται σε δεκαοκτώ ημέρες από την ημέρα της λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών.

▼B

Άρθρο 9

1. Ο οργανισμός παρεμβάσεως πληροφορεί αμέσως όλους τους διαγωνιζομένους περί του αποτελέσματος της συμμετοχής τους στο διαγωνισμό. Επί πλέον, ο οργανισμός αυτός απευθύνει στους υπερθεματιστές δήλωση κατακυρώσεως του διαγωνισμού.

2. Η δήλωση κατακυρώσεως του διαγωνισμού αναφέρει τουλάχιστον:

α) τα στοιχεία του διαγωνισμού·

β) την ποσότητα για την οποία κατακυρούται η πριμοδότηση·

γ) την πληρωτέα πριμοδότηση για την ποσότητα που αναφέρεται υπό β).

Άρθρο 10

1. Εξαιρουμένης της περιπτώσεως ανωτέρας βίας, η ασφάλεια διαγωνισμού αποδεσμεύεται μόνο για την ποσότητα για την οποία:

α) ο διαγωνιζόμενος:

— δεν απέσυρε την προσφορά·

και

— ζήτησε τίτλο εντός της προβλεπομένης προθεσμίας και έχει εκπληρώσει τους απαιτούμενους όρους·

ή

β) δεν δόθηκε συνέχεια στην προσφορά του.

2. Η αποδέσμευση της ασφάλειας πραγματοποιείται αμέσως.

3. Σε περίπτωση ανωτέρας βίας ο οργανισμός παρεμβάσεως καθορίζει τα μέτρα που κρίνει αναγκαία σε σχέση με την επικαλουμένη περίσταση.

ΤΙΤΛΟΣ II

Ο τίτλος πριμοδοτήσεως μετουσιώσεως

Άρθρο 11

1. Ο τίτλος δύναται να ληφθεί μόνο κατόπιν αιτήσεως η οποία πρέπει να υποβληθεί προ της μετουσιώσεως.

2. Κατόπιν της αιτήσεως αυτής οι αρμόδιες υπηρεσίες των Κρατών Μελών εκδίδουν τίτλο, μόνο αν:

α) κατά το χρόνο υποβολής της αιτήσεως:

— εφαρμόζεται πριμοδότηση η οποία καθορίστηκε κατά τρόπο ομοιόμορφο για όλη την Κοινότητα·

ή

— ο αιτών είναι υπερθεματιστής μιας πριμοδοτήσεως·

και

β) προσκομίζεται η απόδειξη ότι ο αιτών έχει παράσχει ασφάλεια μετουσιώσεως, η οποία προορίζεται να εγγυηθεί τη μετουσίωση κατά τη διάρκεια ισχύος του τίτλου.

Άρθρο 12

1. Η αίτηση εκδόσεως τίτλου υποβάλλεται γραπτώς.

2. Η αίτηση περιλαμβάνει:

α) το όνομα και τη διεύθυνση του αιτούντος·

β) τη φύση και τη συνολική ποσότητα ζάχαρης προς μετουσίωση·

γ) κατά περίπτωση, τα στοιχεία της δηλώσεως κατακυρώσεως του διαγωνισμού.

▼B

Οι αρμόδιες υπηρεσίες των Κρατών Μελών δύνανται να απαιτήσουν συμπληρωματικές ενδείξεις.

Άρθρο 13

1. Υπό την επιφύλαξη διατάξεων του παρόντος κανονισμού, οι αρμόδιες υπηρεσίες των Κρατών Μελών χρησιμοποιούν για τον τίτλο εθνικά έντυπα.

2. Ο τίτλος αναφέρει ιδίως:

α) το όνομα και τη διεύθυνση του δικαιούχου·

β) την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως·

γ) τη φύση και τη συνολική ποσότητα της ζάχαρης προς μετουσίωση·

δ) την ελαχίστη ποσότητα ζάχαρης προς μετουσίωση κατά ημέρα στον αυτό χώρο·

ε) κατά περίπτωση, και εκφρασμένη στο νόμισμα του Κράτους Μέλους το οποίο εκδίδει τον τίτλο:

— την πριμοδότηση η οποία έχει ορισθεί κατά τρόπο ομοιόμορφο για όλη την Κοινότητα για την ποιότητα της εν λόγω ζάχαρης, η οποία εφαρμόζεται κατά την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως·

— την πριμοδότηση η οποία έχει ορισθεί κατόπιν διαγωνισμού·

στ) την τελευταία ημέρα ισχύος του τίτλου.

3. Ο τίτλος εκδίδεται τουλάχιστον σε δύο αντίτυπα, από τα οποία το ένα προορίζεται για τον δικαιούχο και το άλλο για την αρμόδια υπηρεσία του Κράτους Μέλους το οποίο τον εκδίδει.

Άρθρο 14

1. Η έκδοση του τίτλου θεμελιώνει:

α) το δικαίωμα πληρωμής μετά τη μετουσίωση για την εν λόγω ποσότητα της πριμοδοτήσεως που αναγράφεται στον τίτλο·

β) την υποχρέωση μετουσιώσεως της ζάχαρης υπό τους όρους που προβλέπονται στον τίτλο.

2. Όταν η ποσότητα της μετουσιωθείσης ζάχαρης είναι το πολύ κατά 2% ανώτερη από την ποσότητα που αναγράφεται στον τίτλο, τότε θεωρείται ως μετουσιωθείσα δυνάμει αυτού του εγγράφου.

3. Όταν η ποσότητα της ζάχαρης που μετουσιώθηκε είναι το πολύ κατά 2% κατώτερη από την ποσότητα που αναγράφεται στον τίτλο, η υποχρέωση μετουσιώσεως θεωρείται ως εκπληρωθείσα.

Άρθρο 15

1. Η υποχρέωση η οποία απορρέει από τον τίτλο δεν μεταβιβάζεται.

Το δικαίωμα που απορρέει από τον τίτλο μεταβιβάζεται από τον δικαιούχο και κατά τη διάρκεια της ισχύος αυτού.

2. Για τον ίδιο τίτλο η μεταβίβαση δύναται:

α) να επέλθει υπέρ ενός μόνο αποδέκτου·

και

β) να άφορά το σύνολο της ποσότητος που αναγράφεται στον τίτλο.

3. Η μεταβίβαση έχει αποτελέσματα από της εγγραφής στον τίτλο υπό της αρμοδίας υπηρεσίας του Κράτους Μέλους που εξέδωσε τον τίτλο αυτό του ονόματος, της διευθύνσεως του αποδέκτου και της ημερομηνίας αυτής της εγγραφής, βεβαιουμένης διά της σφραγίδος της υπηρεσίας αυτής.

Η εγγραφή αυτή πραγματοποιείται κατόπιν αιτήσεως του δικαιούχου. Ο αποδέκτης δεν δύναται ούτε να μεταβιβάσει το δικαίωμά του ούτε να το παραχωρήσει εκ νέου στον δικαιούχο.

▼B

Άρθρο 16

1. Ο τίτλος ισχύει από την ημερομηνία της εκδόσεώς του μέχρι το τέλος του ενδεκάτου μηνός από το μήνα κατά τον οποίο εξεδόθη. Ο τίτλος θεωρείται ως εκδοθείς την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως στην αρμόδια υπηρεσία του εν λόγω Κράτους Μέλους.

2. Οι αιτήσεις τίτλου που λαμβάνονται από την εν λόγω υπηρεσία σε ημέρα η οποία είναι μη εργάσιμη για την υπηρεσία αυτή, είτε σε εργάσιμη ήμερα αλλά μετά τη 16η ώρα θεωρούνται ότι κατετέθησαν κατά την πρώτη εργάσιμη ημέρα μετά την ημέρα λήψεώς τους.

3. Η ώρα η οποία ορίζεται στην παράγραφο 2 επιβραδύνεται κατά μία ώρα στην Ιταλία κατά τη διάρκεια της περιόδου ισχύος σε αυτό το Κράτος Μέλος της λεγομένης θερινής ώρας.

▼M2

4. Η ώρα που καθορίζεται ως όριο στην παράγραφο 2 προωθείται κατά μία ώρα στην Ιρλανδία και στο Ηνωμένο Βασίλειο κατά τη διάρκεια της περιόδου μη εφαρμογής, στα Κράτη αυτά, της λεγομένης θερινής ώρας.

▼B

Άρθρο 17

1. Το ποσό της ασφαλείας μετουσιώσεως ανέρχεται σε μία λογιστική μονάδα ανά 100 χιλιόγραμμα ζάχαρης.

2. Η ασφάλεια συνίσταται, κατ' επιλογή του αιτούντος, σε μετρητά ή υπό μορφή εγγυήσεως χορηγουμένης από οργανισμό που ανταποκρίνεται στα κριτήρια τα οποία ορίζει το Κράτος Μέλος στο οποίο ζητείται η έκδοση του τίτλου.

Εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο.

Άρθρο 18

1. Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 2, όταν η υποχρέωση μετουσιώσεως δεν έχει εκπληρωθεί, η ασφάλεια παραμένει κατ' αναλογία ποσότητος ίσης με τη διαφορά μεταξύ:

α) 98% της ποσότητος ζάχαρης που αναγράφεται στον τίτλο·

και

β) της ποσότητος ζάχαρης που μετουσιώθηκε πραγματικά.

Εν τούτοις, αν η ποσότης της ζάχαρης που μετουσιώθηκε ανέρχεται σε λιγότερο του 2% της ποσότητος που αναγράφεται στον τίτλο, η ασφάλεια παραμένει στο σύνολο.

2. Όταν η μετουσίωση δεν δύναται να πραγματοποιηθεί υπό τους όρους που προβλέπονται στον τίτλο λόγω περιστάσεων οι οποίες δύνανται να θεωρηθούν περιπτώσεις ανωτέρας βίας και όταν υφίσταται αίτηση να ληφθούν υπόψη οι περιστάσεις αυτές, το ενδιαφερόμενο Κράτος Μέλος καθορίζει τα μέτρα τα οποία κρίνει αναγκαία βάσει της επικαλεσθείσης περιστάσεως.

3. Η ασφάλεια ελευθερώνεται αμέσως μόλις η ζάχαρη έχει μετουσιωθεί υπό τους όρους που προβλέπονται στον τίτλο.

ΤΙΤΛΟΣ III

Η μετουσίωση

Άρθρο 19

1. Τα Κράτη Μέλη υποδεικνύουν τους αρμοδίους οργανισμούς για να πραγματοποιήσουν τον έλεγχο της μετουσίωσης και να διασφαλίσουν κατά τον τρόπο αυτόν ότι η μετουσιωθείσα ζάχαρη θα χρησιμοποιηθεί μόνο για τη διατροφή ζώων.

▼B

2. Η μετουσίωση πραγματοποιείται σε εγκαταστάσεις εγκεκριμένες από το Κράτος Μέλος στο έδαφος του οποίου λαμβάνει χώρα η μετουσίωση.

Τα Κράτη Μέλη εγκρίνουν μόνο εργοστάσια παραγωγής ζάχαρης, εργοστάσια συνθέτων τροφών ή αποθήκες, στις οποίες ο έλεγχος της μετουσιώσεως δύναται να πραγματοποιηθεί αποτελεσματικά.

3. Η ελαχίστη ποσότης προς μετουσίωση κατά ημέρα στον ίδιο τόπο ορίζεται σε 20 τόνους.

Εν τούτοις τα Κράτη Μέλη δύνανται να ορίσουν διαφορετική ελαχίστη ποσότητα.

4. Ο ενδιαφερόμενος ανακοινώνει γραπτώς, σε χρόνο κατάλληλο για να είναι δυνατός ο έλεγχος, στον οργανισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τις κατωτέρω ενδείξεις:

α) το όνομά του και τη διεύθυνσή του·

β) τη φύση και την ποσότητα της προς μετουσίωση ζάχαρης·

γ) τον τόπο της μετουσιώσεως·

δ) την περίοδο που προβλέπεται για τη μετουσίωση.

Τα Κράτη Μέλη δύνανται να απαιτήσουν συμπληρωματικές ενδείξεις.

Άρθρο 20

1. Όταν ο δικαιούχος ή ο αποδέκτης ενός τίτλου έχει σκοπό να μετουσιώσει ζάχαρη σε Κράτος Μέλος άλλο από εκείνο που εξέδωσε τον τίτλο:

α) επιστρέφει τον τίτλο στην αρμόδια υπηρεσία του Κράτους Μέλους που τον εξέδωσε και η οποία καλείται στο εξής «υπηρεσία-εκδότης» και την πληροφορεί γραπτώς για την πρόθεσή του·

β) υποβάλλει στην αρμόδια υπηρεσία του Κράτους Μέλους όπου θα πραγματοποιηθεί η μετουσίωση, η οποία καλείται στο εξής «υπηρεσία πληρωμής», αίτηση εκδόσεως τίτλου ο οποίος αντικαθιστά τον πρώτο.

2. Στην περίπτωση της παραγράφου 1:

α) η υπηρεσία-εκδότης, αφού ελέγξει την αυθεντικότητα του τίτλου, τον αποστέλλει χωρίς καθυστέρηση στην υπηρεσία πληρωμής·

β) η υπηρεσία πληρωμής εκδίδει νέο τίτλο περιέχοντα τουλάχιστον όλες τις ενδείξεις οι οποίες υπήρχαν στον τίτλο που εξεδόθη από την υπηρεσία-εκδότη, ιδίως εκείνη περί της ημερομηνίας καταθέσεως της αιτήσεως. Εν τούτοις, η ένδειξη που προβλέπεται από το άρθρο 13 παράγραφος 2 υπό δ), τροποποιείται, αν παραστεί ανάγκη, από την υπηρεσία πληρωμής και η πριμοδότηση αναγράφεται στο νόμισμα του Κράτους Μέλους στο οποίο υπάγεται η υπηρεσία πληρωμής·

γ) η υπηρεσία πληρωμής, μόλις η εν λόγω ποσότης ζάχαρης μετουσιωθεί υπό τους όρους που προβλέπονται στον τίτλο, πληροφορεί σχετικά την υπηρεσία-εκδότη, προς το σκοπό εφαρμογής των διατάξεων του άρθρου 18.

Άρθρο 21

1. Η πριμοδότηση πληρώνεται από το Κράτος Μέλος στο έδαφος του οποίου πραγματοποιείται η μετουσίωση.

2. Η πριμοδότηση καταβάλλεται μόνο αν:

α) η ζάχαρη μετουσιώθηκε υπό έλεγχο σε εγκατάσταση εγκεκριμένη και σύμφωνα με μία από τις διαδικασίες που αναφέρονται στο παράρτημα·

και

β) η ποσότητα της ζάχαρης που μετουσιώθηκε κατά ήμερα στον ίδιο τόπο είναι:

— τουλάχιστον 20 τόννων, ή

▼B

— τουλάχιστον ίση προς την ελαχίστη ποσότητα, η οποία έχει ορισθεί από το Κράτος Μέλος που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 22

1. Η πριμοδότηση για την ακατέργαστη ζάχαρη της οποίας η ποιότητα παρεκκλίνει από τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο επηρεάζεται από ένα συντελεστή.

2. Ο συντελεστής αυτός είναι ίσος προς την απόδοση της ακατέργαστης ζάχαρης, διαιρουμένης διά του 92. Η απόδοση υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου της 9ης Απριλίου 1968 περί καθορισμού του αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου για την ακατέργαστη ζάχαρη και τον τόπο διελεύσεως στα σύνορα της Κοινότητος για τον υπολογισμό των τιμών c.i.f. στον τομέα της ζάχαρης [1].

Άρθρο 23

Αν κατά τη διάρκεια της περιόδου που περιλαμβάνεται μεταξύ:

— της αιτήσεως πριμοδοτήσεως, όταν πρόκειται περί πριμοδοτήσεως ή οποία ορίζεται κατά τρόπο ομοιόμορφο· ή

— του χρόνου λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, όταν πρόκειται περί πριμοδοτήσεως η οποία ορίζεται κατόπιν διαγωνισμού, και της μετουσιώσεως, επέρχεται μετατροπή των τιμών που ορίσθηκαν δυνάμει του κανονισμού αριθ. 1009/67/ΕΟΚ, δύναται να προβλεφθεί αναπροσαρμογή των πριμοδοτήσεων.

Άρθρο 24

1. Η πριμοδότηση καταβάλλεται:

α) το ενωρίτερον, μετά την υποβολή της αποδείξεως ότι η μετουσίωση της ζάχαρης έλαβε χώρα υπό τους όρους που προβλέπονται στον τίτλο·

β) το αργότερο στο τέλος του μηνός μετά το μήνα υποβολής της αποδείξεως που αναφέρεται στο στοιχείο α).

2. Δεν γίνονται αποδεκτές προκαταβολές επί της πριμοδοτήσεως.

ΤΙΤΛΟΣ IV

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 25

1. Κατά την αποστολή μετουσιωμένης ζάχαρης από Κράτος Μέλος σε άλλο Κράτος Μέλος, η απόδειξη ότι πρόκειται περί ζάχαρης μετουσιωμένης σύμφωνα με μία από τις διαδικασίες που προβλέπονται στο παράρτημα δύναται να πραγματοποιηθεί μόνο διά της υποβολής στο Κράτος Μέλος προορισμού είτε ενός εγγράφου Τ2, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 542/69 [2]είτε ενός εγγράφου T2L, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2213/69 [3], το οποίο φέρει εντός του τετραγωνιδίου 31, εκτός από την ονομασία των εμπορευμάτων, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

▼M2

«Denatureret sukker»

▼B

«Denaturierter Zucker»

▼M2

«Denatured sugar»

(1) ΕΕ αριθ. Ν 89 της 10.4.1968, σ. 3.
(2) ΕΕ αριθ. Ν 77 της 29.3.1969, σ. 1.
(3) ΕΕ αριθ. Ν 295 της 24.11.1969, σ. 8.

▼B

«Sucre dénaturé»

«Zucchero denaturato»

«Gedenatureerde suiker»

(Denatwred sugar)

2. Η μνεία που αναφέρεται στην παράγραφο 1 τίθεται από την αρμόδια υπηρεσία του Κράτους Μέλους αποστολής μόνο αν η εν λόγω ζάχαρη έχει μετουσιωθεί σύμφωνα με μία από τις διαδικασίες οι οποίες αναφέρονται στην παράγραφο 1. Εξάλλου, η ένδειξη οφείλει να συμπεριλαμβάνει τη φύση και την ποσότητα του χρησιμοποιηθέντος υλικού μετουσιώσεως ανά 100 χιλιόγραμμα ζάχαρης.

Άρθρο 26

Οι ενδείξεις περί των ποσοτήτων που απαιτούνται διά του παρόντος κανονισμού εννοούνται για την ακατέργαστη ζάχαρη σε βάρος ως έχει.

Άρθρο 27

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2061/69 καταργείται.

Εν τούτοις, εξακολουθεί να ισχύει για τις πράξεις για τις οποίες εξεδόθη τίτλος κατά τη διάρκεια ισχύος του εν λόγω κανονισμού.

Άρθρο 28

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 15η Ιανουαρίου 1972.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος Μέλος.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

I. **Γενικοί όροι**

Αν κατόπιν επισήμων ελέγχων διαπιστωθεί ως προς τα προϊόντα τα οποία χρησιμοποιούνται για τη μετουσίωση και προσδιορίζονται στο στοιχείο III απόκλιση μεταξύ του αποτελέσματος του ελέγχου και της ελαχίστης περιεκτικότητος που απαιτείται για τις ουσίες οι οποίες αποτελούν τα εν λόγω προϊόντα, γίνονται δεκτές οι κατωτέρω ανοχές (τεχνικές αποκλίσεις):

α) για την ακατέργαστη πρωτεΐνη: 2 μονάδες·

β) για τις ολικές λιπαρές ουσίες: 10% της απαιτουμένης ελαχίστης περιεκτικότητος·

γ) για την περιεκτικότητα σε νερό, για το ασβέστιο και το ανθρακικό ασβέστιο: 1 μονάδα.

II. **Διαδικασίες μετουσιώσεως**

1. Αν η ζάχαρη προορίζεται για τη διατροφή των ζώων, η μετουσίωση γίνεται δι' ομοιογενούς προσμίξεως 100 χιλιογράμμων ζάχαρης, με τουλάχιστον:

α) είτε 2,5 χιλιόγραμμα ιχθυαλεύρου ή ζωικού αλεύρου και 1 χιλιογράμμου αμύλου πατάτας ή διογκουμένου αμύλου με υψηλό ιξώδες·

β) είτε 4 χιλιόγραμμα κιμωλίας και 1 χιλιόγραμμο αλεύρου τριγωνίσκου «fénugrec».

Σε περίπτωση χρησιμοποιήσεως ιχθυαλεύρου το χιλιόγραμμο αμύλου πατάτας ή διογκουμένου αμύλου με υψηλό ιξώδες δύναται να αντικατασταθεί με ένα χιλιόγραμμο άλατος μετουσιωμένου ή όχι.

2. Αν η ζάχαρη προορίζεται να ενσωματωθεί στις σύνθετες τροφές οι οποίες προορίζονται για τον απογαλακτισμό των ζώων και αν γίνεται ένας φυσικός έλεγχος της παραγωγής της εν λόγω ζωοτροφής, το ενδιαφερόμενο Κράτος Μέλος δύναται να αποδεχθεί, κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερομένου, την πραγματοποίηση της μετουσιώσεως διά ομοιογενούς προσμίξεως τουλάχιστο 3,5 χιλιογράμμων άλατος μετουσιωμένου ή μη, με 100 χιλιόγραμμα ζάχαρης, αν η ζάχαρη μετουσιωμένη κατά τον τρόπο αυτόν είναι αραιωμένη με 25 χιλιόγραμμα τουλάχιστον αμύλου πατάτας και άλλων κονδύλων ή διογκουμένου αμύλου και ακολούθως αποξηραμένη δι' ελάσεως.

3. Αν η ζάχαρη προορίζεται για τη διατροφή μελισσών, η μετουσίωση πραγματοποιείται διά ομοιογενούς προσμίξεως 100 χιλιογράμμων ζάχαρης με:

α) είτε 0,050 χιλιόγραμμα οκτοακετυλοζαχαρόζης·

β) είτε 0,125 χιλιόγραμμα σκόνης σκόρδου αναμεμιγμένης με 0,050 χιλιόγραμμα φυτικού άνθρακος σε σκόνη·

▼M1

γ) είτε 0,250 χιλιόγραμμα οξειδίου του σιδήρου στην περίπτωση αυτή το μείγμα πρέπει να παρουσιάζει μιά καθαρή απόχρωση μεταξύ του σκούρου κόκκινου και του καστανού.

▼B

4. Αν η ζάχαρη προορίζεται για την ενσίρωση πράσινης χορτονομής, η μετουσίωση πραγματοποιείται:

α) είτε σύμφωνα με την παράγραφο 1 α)·

β) είτε σύμφωνα με την παράγραφο 1 β)· στην περίπτωση αυτή τα 4 χιλιόγραμμα κιμωλίας δύνανται ν' αντικατασταθούν με δύο χιλιόγραμμα αμύλου πατάτας ή διογκουμένου αμύλου υψηλού ιξώδους·

γ) είτε διά ομοιογενούς προσμίξεως 100 χιλιογράμμων ζάχαρης με 25 χιλιόγραμμα άλατος μετουσιωμένου ή μη και 1,9 χιλιόγραμμα θειικού σιδήρου και 0,01-0,03 χιλιόγραμμα χαλαζίου ενδείξεως (αριθμός ΕΟΚ: E V 131).

▼B

III. **Ορισμοί**

Κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού νοείται ως:

1. «ιχθυάλευρο» το προϊόν:

   α) το οποίο παράγεται δι' αποξηράνσεως και αλέσεως διαφόρων ολοκλήρων ιχθύων ή τμημάτων ιχθύων·

   β) περιεκτικότητος σε ακατέργαστη πρωτεΐνη τουλάχιστον 55% αναγομένη σε εμπόρευμα περιεκτικότητος σε ύδωρ 12%·

   γ) περιεκτικότητος σε ολικές λιπαρές ουσίες τουλάχιστον 6% υπολογιζομένης βάσει της ξηράς ουσίας·

   δ) το οποίο έχει χαρακτηριστική οσμή·

2. «ζωικό άλευρο» το προϊόν:

   α) το οποίο παράγεται δι' αποξηράνσεως και αλέσεως ολοκλήρων σφαγίων ή τμημάτων σφαγίων ζώων ξηράς θερμοαίμων επεξεργασμένων με υδρατμό σε υψηλή πίεση και κατά περίπτωση εν συνεχεία απολιπομένων με μιά διαδικασία εξαγωγής·

   β) πρακτικώς απηλλαγμένο από τρίχες, μετάξια, πτερά, κέρατα, οπλές, δέρμα, καθώς επίσης του περιεχομένου του στομάχου και των σπλάχνων·

   γ) περιεκτικότητος σε ακατέργαστη πρωτεΐνη τουλάχιστον 50% αναγομένη σε εμπόρευμα περιεκτικότητος σε ύδωρ 12%·

   δ) περιεκτικότητος σε ολικές λιπαρές ουσίες τουλάχιστον 6% υπολογιζομένης βάσει της ξηράς ουσίας·

3. «κιμωλία» το προϊόν:

   α) το οποίο περιέχει τουλάχιστον 90% ανθρακικό ασβέστιο ($CaCO_3$)·

   β) του οποίου η ανάλυση περιλαμβάνει 35% ασβέστιο (Ca) ή περισσότερο·

4. τριγωνίσκος «fénugrec» trigonella phoenum graecum, το προϊόν:

   α) το οποίο έχει χαρακτηριστική οσμή·

   β) το οποίο περιέχει τριγονελλίνη·

   γ) του οποίου η ανάλυση περιλαμβάνει τουλάχιστον 25 % ακατέργαστη πρωτεΐνη και τουλάχιστον 5 % ολικές λιπαρές ουσίες·

5. «άμυλο» πατάτας και άλλων κονδύλων ή διογκούμενο άμυλο υψηλού ιξώδους:

   άμυλο πατάτας ή άμυλο έστω τροποποιημένο, παρουσιάζον ιδιότητες ελαχίστης δυσχέρειας στη διήθηση οι οποίες αποδεικνύονται διά της ακολούθου περιγραφομένης δοκιμής:

   Προετοιμάζονται σ' ένα δοχείο:

   99 γραμμάρια λευκής κρυσταλλικής ζάχαρης·

   1 γραμμάριο δείγματος του δοκιμαζομένου προϊόντος.

   Προστίθενται 200 ml ύδατος.

   Διενεργείται η δοκιμασία διηθήσεως κατά τον ακόλουθο τρόπο:

   Σε μία χοάνη «Büchner» διαμέτρου 45 χιλιοστών που καλύπτεται με ένα δίσκο χαρτίνου φίλτρου άνευ τέφρας Schleicher και Schüll (Prolabo μαύρη ταινία) και διατεταγμένη επί φιάλης υπό πίεση 10 εκ. υδραργύρου, χύνονται 20 ml του μίγματος.

   Ο όγκος που θα περάσει σε 2 λεπτά δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 6 ml·

6. «άλας», χλωριούχο νάτριο (NaCl)·

7. «οξείδιο σιδήρου»: το προϊόν, το οποίο περιέχει τουλάχιστον 50% Fe_2O_3 χρωματισμού κυμαινομένου από το βαθύ ερυθρό έως το καστανόχρουν, το οποίο έχει κοκκομετρική διάσταση τέτοια, ώστε να περνά κατά 90% από ένα κόσκινο του οποίου το καθαρό άνοιγμα πλέγματος είναι 0,10 χιλ.